



46 00000386

**Zmluva o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe**  
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. /Obchodný zákonník/

Dnešného dňa uzatvorili

**Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom financií SR**  
so sídlom Štefanovičova 5, P.O.Box 82, 817 82 Bratislava 15

zastúpená:

**Ing. Jaroslavom Miklom**

vedúcim služobného úradu

IČO: 00151742

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 7000001400/8180

(ďalej len "Zákazník")

a

**SAP Slovensko s.r.o.**

so sídlom Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

IČO: 35737328

IČ pre DPH : SK2020211193

zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Bratislava I v oddieli Sro, vo vložke č. 16427/B

Bankové spojenie: [Redacted]

[Redacted]

(ďalej len "SAP")

zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany, vedomé si svojich záväzkov v tejto Zmluve obsiahnutých a s úmyslom byť touto Zmluvou viazané, sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy:

  
Zákazník

1/6

  
SAP

## Článok 1

### Úvodné ustanovenia

- 1.1 SAP a Zákazník vyhlasujú, že sú oprávnení túto Zmluvu uzatvoriť a riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.
- 1.2 Na účely tejto Zmluvy sa organizácie, v ktorých Zákazník vykonáva zriaďovateľské kompetencie alebo ktorých je zakladateľom, spoločníkom alebo akcionárom alebo v ktorých uskutočňuje tvorbu a realizáciu finančnej politiky prípadne iné osoby, stávajú na základe obdržania písomného súhlasu SAP Oprávnenými osobami Zákazníka. Oprávnenou osobou sa vo Všeobecných obchodných podmienkach SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software rozumie pojem Ovládaná osoba.
- 1.3 Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria tieto prílohy :
- Príloha č. 1, ktorá obsahuje cenu Software podľa tejto Zmluvy, štruktúru dodaných produktov Software, platobné podmienky a označenie kontaktných osôb (ďalej len „Príloha č.1“);
  - Príloha č. 2, ktorá obsahuje potvrdenie o odovzdaní a prevzatí prístupu k Software (ďalej len „Príloha č.2“);
  - Príloha č. 3, ktorá obsahuje Všeobecné obchodné podmienky SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „Príloha č.3“).

## Článok 2

### Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok SAP poskytnúť Zákazníkovi a ním Ovládaným osobám licenciu k Software v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.1 a tomu zodpovedajúci záväzok Zákazníka zaplatiť SAP dohodnutú cenu vo výške a podľa podmienok stanovených v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.
- 2.2 Samostatným predmetom tejto Zmluvy je poskytovanie služieb údržby Software za podmienok stanovených vo Všeobecných obchodných podmienkach SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software (ďalej len „VOP“). Zákazník sa zaväzuje odo dňa podpisu tejto Zmluvy zaplatiť SAP cenu v EUR stanovenú na základe cenníka údržby SAP, platného ku dňu vystavenia faktúry, podľa pravidiel uvedených vo VOP v súlade s platobnými podmienkami v Prílohe 1. Poplatok za služby údržby za licencie, poskytnuté na základe tejto Zmluvy uvedené v Prílohe č. 1, je hradený do konca kalendárneho roka vopred v Sk v súlade s Prílohou č. 1. Faktúra za toto obdobie bude vystavená v deviatom kalendárnom mesiaci roku 2007. Faktúra bude vystavená v súlade so zákonom 222/2004 Z. z. o DPH.

## Článok 3

### Autorizované používanie zákazníkom

- 3.1 Licencie k Software v rozsahu podľa tejto Zmluvy poskytuje SAP Zákazníkovi na dobu trvania tejto Zmluvy. Zákazník je oprávnený užívať Software len pre účely určené v tejto Zmluve a/ alebo VOP.
- 3.2 Termín poskytnutia Licencie k Software je stanovený dňom podpisu tejto Zmluvy. Zákazník vyhlasuje, že k dodaniu Software došlo pri podpise tejto Zmluvy a že mu bol dodaný prístup k Software. Fakturácia poskytnutej licencie k Software špecifikovanom v Prílohe č. 1 sa uskutoční v termíne poskytnutia licencie a dodania Software predstavujúceho dátum podpisu Zmluvy. Licencie uvedené v Prílohe č. 1 nahrádzajú licencie už poskytnuté. Faktúra bude vystavená v súlade so zákonom 222/2004 Z.z. o DPH.
- 3.3 Zákazníkovi je poskytnutá licencia len k Software uvedenému v Prílohe č. 1 do výšky ceny licencie zaplatenej Zákazníkom na základe tejto Zmluvy, a to i v prípade, že mu boli dodané iné produkty. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba neprekročila počet a rozsah licencií k Software a neužívala Software nad rámec a v rozpore s účelom užívania stanoveným v Zmluve.

## Článok 4

### Trvanie a výpoveď Zmluvy

- 4.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú v zmysle poskytnutia licencií podľa čl. 2.1 tejto Zmluvy. Služby údržby podľa bodu 2.2. tejto Zmluvy budú Zákazníkovi poskytované do konca roka 2007.
- 4.2 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať ako celok len v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy Zákazníkom alebo Ovládanou osobou. V tomto prípade predstavuje výpovedná doba [redacted] a začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede. Podstatným porušením Zmluvy sa pre tento prípad rozumie najmä:
- ak Zákazník i napriek písomnému upozorneniu zo strany SAP a stanoveniu dodatočného termínu na plnenie je v omeškaní s úhradou ceny licencie alebo jej časti podľa tejto Zmluvy dlhšie než [redacted] alebo ak je Zákazník v omeškaní s úhradou ceny za poskytovanie služieb údržby Software dlhšie ako [redacted] alebo [redacted]



- b) porušenie autorského práva vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy alebo porušenie práv k databázam alebo cudzím počítačovým programom, alebo
  - c) porušenie povinností Zákazníka podľa tejto Zmluvy týkajúcich sa užívania Software.
- 4.3 SAP je oprávnený túto Zmluvu vypovedať v časti týkajúcej sa služieb údržby v prípade ak je Zákazník v omeškaní s úhradou ceny za poskytovanie služieb údržby dlhšie ako [REDACTED]. V tomto prípade predstavuje výpovedná doba [REDACTED] a začína plynúť prvým (1.) dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.
- 4.4 Výpoveďou tejto Zmluvy zo strany SAP nie je dotknuté právo SAP na zaplatenie ceny podľa tejto Zmluvy.
- 4.5 Zákazník je oprávnený túto Zmluvu vypovedať v časti týkajúcej sa poskytovania služieb údržby kedykoľvek ku koncu kalendárneho roku, a to i bez uvedenia dôvodu s tým, že písomná výpoveď musí byť doručená SAP najneskôr [REDACTED] pred koncom kalendárneho roku, najskôr však po uplynutí [REDACTED] do dňa účinnosti Zmluvy.
- 4.6 Zákazník je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy zo strany SAP, ktorým je prípad, ak práva tretích osôb napriek opatreniam, ktoré uskutočnil SAP a napriek súčinnosti Zákazníka riadne poskytnutej k týmto opatreniam znemožňujú užívanie Software, alebo prípad, že vady Software spôsobené SAP, opakovane znemožňujú Zákazníkovi užívanie Software. Odstúpenie je účinné doručením SAP.
- 4.7 Zákazník je oprávnený vypovedať túto Zmluvu najskôr po úplnom zaplatení ceny za Software s tým, že vrátenie akéhokoľvek plnenia poskytnutého SAP je výslovne vylúčené.

#### Článok 5

##### Záverečné ustanovenia

- 5.1 Zákazník je povinný každú Ovládanú osobu bezodkladne zaviazat' na plnenie všetkých povinností, na ktoré je Zákazník povinný z tejto Zmluvy, okrem úhrady cien licencií k Software a poskytovanie služieb údržby. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby Ovládaná osoba poskytla SAP všetku požadovanú súčinnosť.
- 5.2 Zákazník preberá zodpovednosť za porušenie ustanovení tejto Zmluvy a/alebo VOP ním, jeho Ovládanými osobami a ďalšími osobami, ktorým umožní prístup k Software a zodpovedá za tieto porušenia ako by porušil Zmluvu a/alebo VOP sám a zaväzuje sa uspokojiť akékoľvek takto vzniknuté nároky SAP.
- 5.3 Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za omeškanie spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôli povinnej zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v dobe vzniku prekážky predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla najprv v dobe, keď povinná strana bola v oneskorení s plnením svojej povinnosti alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto povinnosti spojené.
- 5.4 Pokiaľ by sa ktorékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť tejto Zmluvy ako celku.
- 5.5 Táto Zmluva vrátane jej Príloh a VOP predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy a nahradzujú všetky predchádzajúce dohody medzi účastníkmi ústne i písomné. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené v tejto Zmluve sa spravujú VOP v ich aktuálnom znení.
- 5.6 Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou dohodou zmluvných strán ak nie je ustanovené inak.
- 5.7 Táto Zmluva je spísaná v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch (2) vyhotoveniach.

Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz dohody o všetkých článkoch tejto Zmluvy pripojujú svoje podpisy.

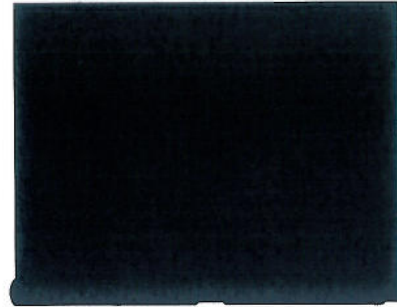


V Bratislava dňa 3.9.2007

*Mikloš*

Zákazník

V Bratislave dňa 17.07.2007



MINISTERSTVO FINANCIÍ SR  
Štefanovičova 5  
817 82 BRATISLAVA 15  
- 20/1 -

Zákazník

*JS*  
SAP



### Príloha č. 1

#### Poskytnuté licencie Software:

Produkt	Jed-notka	Obchodná jednotka	Cenniková	Množst-vo	Celkom	Celkom bez DPH	Celkom s DPH
			cena v		EUR	SKK	SKK
			EUR		EUR	SKK	SKK
mySAP Business Suite							
Professional User							
Spolu mySAP Business Suite							
SAP NetWeaver							
SAP Master Data Management - Cust (Pricing Scale 3)							
Spolu SAP NetWeaver							
Kalkulácia Zmluvnej ceny							
Hodnota SAP Aplikácie							
Oracle Databáza							
Celková cenniková cena							
Zfava pre MF SR							
<b>Celková cena k úhrade</b>					684 226,20	23 051 580,68	27 431 381,01
<b>Celková cena s údržbou do konca roka 2007</b>						25 010 965,04	29 763 048,40
Aktuálny ročný poplatok za štandardnú údržbu					116 318,45	3 918 768,72	4 663 334,78

Ceny za Software boli vypočítané kurzom NBS zo dňa 22.5.2007 a to 33,690 Sk za 1 EUR.

Platobné podmienky: do 30 dní od dňa doručenia do podateľne Zákazníka  
Zmluvná cena: 23 051 580,68 Sk  
Základ pre výpočet údržby: [redacted]  
Percento aktuálneho poplatku za údržbu: [redacted]  
Kontaktná osoba Zákazníka: [redacted]  
Kontaktná osoba SAP: [redacted]

Zákazník



### Štatistické rozdelenie užívateľov

Prosím, zadefinujte odhadovaný počet užívateľov podľa jednotlivých komponentov pričom viacnásobné pridelenie užívateľov je očakávané (celkový počet distribuovaných užívateľov môže byť vyšší než počet zakúpených užívateľov).

Toto rozdelenie nebude mať v žiadnom prípade vplyv na užívateľské práva Zákazníka alebo na iné práva, ktoré boli dohodnuté na základe podpísanej licenčnej zmluvy. Táto informácia bude použitá výlučne firmou SAP pre interné štatistické pozície. Ďakujeme za spoluprácu.

### mySAP ERP

	Professional	Ltd. Professional	
Operations – CRM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Financials	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Operations – SRM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Operations – SCM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Operations – PLM related	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Human Resources	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
SAP xApps	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>